



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
13 October 2014

Russian  
Original: English

---

### Подготовительный комитет для Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат-III) Первая сессия

Нью-Йорк, 17 и 18 сентября 2014 года  
Пункт 10 повестки дня

**Принятие доклада Подготовительного комитета о работе  
его первой сессии**

### Доклад Подготовительного комитета для Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат-III) о работе его первой сессии

Докладчик: г-н Мамаду Мбодж (Сенегал)

#### I. Введение

1. В соответствии с резолюцией 67/216 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2012 года Подготовительный комитет для Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам жилья и устойчивого развития городов (Хабитат-III) провел свою первую сессию 17 и 18 сентября 2014 года в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Комитет провел четыре пленарных заседания и два заседания рабочей группы.

#### II. Организация работы

##### A. Открытие сессии

2. Первая сессия Подготовительного комитета для Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам жилья и устойчивого развития городов (Хабитат-III) была открыта в среду, 17 сентября 2014 года, Генеральным секретарем Конференции г-ном Жоаном Клосом, временно исполнявшим обязанности Председателя. Подготовительный комитет приступил к выборам двух сопредседателей. Со вступительными заявлениями выступили сопредседатели Комитета и Генеральный секретарь Конференции. С заявлением также выступил Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Пан Ги Мун.



## **В. Выборы должностных лиц**

3. На своем 1-м пленарном заседании 17 сентября 2014 года Подготовительный комитет избрал следующих должностных лиц:

*Сопредседатели:*

Диего Аулестиа (Эквадор)  
Мариз Готье (Франция)

*Члены Бюро:*

Эрик Миангар (Чад)  
Барбара Ричардс (Чили)  
Даниэла Грабмюллерова (Чешская Республика)  
Таня Редигер-Форверк (Германия)  
Чаба Короши (Венгрия)  
Пурномо А. Чандра (Индонезия)  
Мамаду Мбодж (Сенегал)  
Маджид Хасан ас-Сувайди (Объединенные Арабские Эмираты)

*Докладчик:* Мамаду Мбодж (Сенегал).

## **С. Утверждение повестки дня и программы работы**

4. Также на своем 1-м пленарном заседании Подготовительный комитет утвердил следующую повестку дня своей первой сессии:

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня и программы работы
4. Подготовка к Конференции: доклад Генерального секретаря Конференции о ходе работы
5. Организационные вопросы:
  - а) предварительные правила процедуры;
  - б) порядок аккредитации и участия основных групп и других соответствующих заинтересованных сторон в процессе подготовки и проведения Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат-III)
6. Прогресс, достигнутый на сегодняшний день в деле осуществления решений второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат-II), и определение новых и назревающих проблем в области устойчивого развития городов
7. Финансирование процесса подготовки и проведения Конференции
8. Подготовка к последующим сессиям Подготовительного комитета
9. Прочие вопросы
10. Принятие доклада Подготовительного комитета о работе его первой сессии
11. Закрытие сессии.

5. На том же заседании Подготовительный комитет постановил учредить рабочую группу по оперативным и административным вопросам под председательством г-на Маджида Хасана ас-Сувайди (Объединенные Арабские Эмираты), которая проведет два заседания в течение двух дней первой сессии, и постановила также, что эта рабочая группа рассмотрит следующие вопросы: пункт 7 повестки дня (Финансирование процесса подготовки и проведения Конференции); пункт 8 повестки дня (Подготовка к последующим сессиям Подготовительного комитета); пункт 5 а) повестки дня (Предварительные правила процедуры); пункт 5 б) повестки дня (Порядок аккредитации и участия основных групп и других соответствующих заинтересованных сторон в

процессе подготовки и проведения Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат-III). Он также постановил, что рабочая группа представит доклад об итогах своих обсуждений на заключительном пленарном заседании первой сессии.

#### **D. Организационные вопросы**

6. Также на том же заседании Подготовительный комитет согласился, что, в соответствии с прошлой практикой подготовительных комитетов конференций в экономической и социальной областях, к заседаниям Комитета будут применяться соответствующие правила процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, а также дополнительные процедуры, установленные Советом для Комиссии по устойчивому развитию в его решениях 1993/215 от 12 февраля 1993 года и 1995/201 от 8 февраля 1995 года.

#### **E. Подготовка к Конференции**

7. Также на 1-м пленарном заседании Генеральный секретарь Конференции сообщил о мерах, принятых секретариатом в рамках подготовки к Конференции, и представил предложения по улучшению участия местных органов власти и других заинтересованных сторон в процессе подготовки и в проведении самой Конференции. Он также представил информацию об общем плане работы, которую предстоит проделать в период с сентября 2014 года до созыва Конференции в 2016 году.

#### **F. Прогресс, достигнутый на сегодняшний день в деле осуществления решений второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат-II), и определение новых и назревающих проблем в области устойчивого развития городов**

8. На своих 1-м – 4-м пленарных заседаниях Подготовительный комитет провел общий обмен мнениями, в ходе которого с заявлениями выступили представители следующих стран: Анголы<sup>1</sup>, Аргентины, Бенина<sup>2</sup>, Боливии (Многонационального Государства)<sup>3</sup>, Бразилии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Германии, Гренады, Египта<sup>1</sup>, Индонезии<sup>1</sup>, Китая, Колумбии, Кении<sup>1</sup>, Лесото, Мадагаскара, Мексики, Нигерии<sup>1</sup>, Объединенных Арабских Эмиратов, Российской Федерации, Сенегала<sup>1</sup>, Сингапура, Словакии, Соединенных Штатов Америки, Турции, Уганды<sup>1</sup>, Финляндии, Франции, Чада, Чешской Республики, Чили, Шри-Ланки, Эквадора, Эфиопии<sup>1</sup>, Южной Африки и Японии. С заявлением также выступил представитель Европейского союза.

9. На 2-м и 3-м пленарных заседаниях с заявлениями выступили представители следующих межправительственных организаций и организаций системы Организации Объединенных Наций: Международной организации труда; Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций; Международного фонда сельскохозяйственного развития; Организации экономического сотрудничества и развития; и Международной организации по миграции.

10. На 2-м – 4-м пленарных заседаниях с заявлениями выступили представители следующих организаций/коалиций гражданского общества: организации «Объединенные города и местные органы самоуправления», Комиссии Хуайру; организации «Хабитат фор хьюманити интэрншнл»; Международной коалиции Хабитат, Метрополис: Всемирной ассоциации крупных городов; Института политики в области транспорта и развития; группы «Дети и молодежь»; Международного общества специалистов по планировке городов и городских районов и Международной сети женских низовых организаций (GROOTS International).

#### **G. Прочие вопросы**

11. Подготовительный комитет рассмотрел прочие вопросы.

<sup>1</sup> Заявление, сделанное на уровне министров.

<sup>2</sup> От имени наименее развитых стран.

<sup>3</sup> От имени Группы 77 и Китая.

**Н. Доклад Рабочей группы по оперативным и административным вопросам**

12. На 4-м пленарном заседании Председатель Рабочей группы сообщил об итогах ее обсуждений. Рабочая группа по оперативным и административным вопросам провела два заседания в течение первой сессии.

**И. Решения, принятые Подготовительным комитетом по итогам проведения обсуждений в Рабочей группе по оперативным и административным вопросам**

13. Подготовительный комитет принял к сведению предложения, содержащиеся в записке Генерального секретаря Конференции о финансировании процесса подготовки и проведения Конференции (A/CONF.226/PC.1/INF/3). Комитет также принял к сведению записку секретариата по подготовке к последующим сессиям Подготовительного комитета, содержащуюся в документе зала заседаний, и рекомендовал провести вторую сессию Подготовительного комитета 14-16 апреля 2015 года.

14. Подготовительный комитет рекомендовал для рассмотрения на своей второй сессии следующие документы: проект временных правил процедуры Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат-III) (A/CONF.226/PC.1/2/Rev.1, приложение); записка секретариата по порядку аккредитации и участия основных групп и других соответствующих участников в подготовительном процессе и в Хабитат-III (A/CONF.226/PC.1/3); и записка секретариата по сводному списку неправительственных организаций и основных групп, которым рекомендовано предоставить специальную аккредитацию на Хабитат-III (A/CONF.226/PC.1/INF/4).

15. Подготовительный комитет принял к сведению устный доклад Рабочей группы.

**Ж. Принятие доклада Подготовительного комитета о работе его первой сессии**

16. Подготовительный комитет принял к сведению проект доклада о работе его первой сессии и поручил Докладчику доработать доклад.

**К. Завершение работы сессии**

17. Подготовительный комитет завершил свою первую сессию заключительными заявлениями сопредседателей Комитета и Генерального секретаря Конференции.

## Приложение

### **Документы, выпущенные Подготовительным комитетом для Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат-III)**

**A/CONF.226/PC.1/1 и Rev.1.** Предварительная повестка дня и аннотации

**A/CONF.226/PC.1/2 и Rev.1.** Записка секретариата по проекту временных правил процедуры Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат-III)

**A/CONF.226/PC.1/3.** Записка секретариата по порядку аккредитации и участия основных групп и других соответствующих участников в подготовительном процессе и в Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат-III)

**A/CONF.226/PC.1/4.** Доклад о подготовке к Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию

**A/CONF.226/PC.1/5.** Доклад о прогрессе, достигнутом к настоящему времени в осуществлении решений второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат-II) и в выявлении новых и возникающих проблем в области устойчивого развития городов

**A/CONF.226/PC.1/6.** Доклад Подготовительного комитета для Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат-III) о работе его первой сессии

**A/CONF.226/PC.1/INF/1.** Список участников

**A/CONF.226/PC.1/INF/2.** Записка секретариата по проекту временных правил процедуры Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат-III)

**A/CONF.226/PC.1/INF/3.** Записка секретариата по финансированию процесса подготовки и проведения Конференции

**A/CONF.226/PC.1/INF/4.** Записка секретариата по сводному списку неправительственных организаций и основных групп, которым рекомендовано предоставить специальную аккредитацию на Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат-III)